

Verse 3 ~ Whakawhiti au (Kaea)

Whakawhiti atu au
 Tuu ana ngarungaru
 Te papatootara Rangipari
 Ko te urupounamu e
 Me aha koe Hauraki
 Ara Tuutonu, Matau
 Ki te rau o te patu
 Ki te Toki o Paihau
 He taonga tuupato
 He hau kai taonga e

Peepeha	Tuu ana ngarungaru	Turbulent waves
Whakapapa	Ko te ahuatanga o te moana i te waa o te aawhaa	What the ocean was like in the time of the storm
Tikanga	Kua aahua pukuriri te tangata Kua pukurae Kua tuu ngaa pihi	The person has become angry Raised eyebrows The koura's tentacles are upright
Whakatauiria i te rerenga koorero	E tuu ana ngarungaru te hoariri Kua takahi te tatau pounamu, i tuu ana ngarungaru Tuu ana ngarungaru i te tuingaa o te kurii e te motokaa Kua pakaru te puukoro a maama i te mihini petipeti, tuu ana te ngarungaru a paapa	The enemy shows anger Peace was broken and anger was created Anger resulted following the hitting of the dog by the car All Mum's money was lost to the gambling machines, Dad got brassed off

Peepeha	Ko te Papatootara	A women of high rank
Whakapapa	Ko te kiri o-roto o te raakau tootara he maaeneene teeraa he aahuatanga e whakarite ana ki te wahine	The inner bark of the tootara is as smooth as the skin of a woman
Tikanga	He wahine rangatira	A woman of rank
Whakatauiria i te rerenga koorero	Kua tae mai te papatootara o taua Iwi	The Princess of that tribe has arrived
	Kaaore he wahine peenei i teenei Papatootara a Rangipari	Rangipari has no equal
	Kua paa atu ngaa ngutu o te papatootara ki te poroka	The Princess kissed the frog
	I noho te papatootara i runga i te heketua	The Queen sat on the throne (toilet)

Peepeha	Urupounamu	Question
Whakapapa	He kupu ake naa Ngaati Whanaunga	Dialect word of Ngaati Whanaunga
Tikanga	He kupu orite ki te kupu paatai	Another word for paatai/question
Whakatauiria i te rerenga koorero	Kei a koe pea ngaa urupounamu	Perhaps you have questions
	He aha te uru pounamu matua?	What is the main question?

Peepeha	Te toki o Paihau	The adze of Paihau
Whakapapa	He tupuna rongonui a Paihau, ko taana toki toona atua	Paihau was a famous ancestor, his adze was his protector
Tikanga	He tohu waimarie e heke mai ana	Good fortune is predicted
Whakatauiria i te rerenga koorero	<p>Mehe mea ko Buck Shelford te kaapene o ngaa oopango kaaore e kore ka puta te toki o Paihau</p> <p>Ki te kore ngaa taane o te haka e mau tarau, aa ka kitea te toki o Paihau</p> <p>Ki te eke kaaihe i roto i te reihi moo ngaa hoiho ka puta mai te toki o Paihau</p> <p>Maa te karakia ki a Tangaroa, ka puta mai te toki o Paihau</p>	<p>If Buck Shelford were the captain of the All Blacks, victory would be assured</p> <p>If the men wore no trousers in the haka, victory would be assured</p> <p>Riding a donkey in a horse race will assure victory</p> <p>Through incantation to Tangaroa, you are assured of fish to feed the multitude</p>